GK.

L. 2157/2.

Conseil d'Etat
Section de législation
12 AOUT 1951
Transmis à M. Coordinatie Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e Juni 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende wijziging van sommige bepalingen van de wet van 14 Mei 1930 op de radiotelegrafie, de radiotelefonie en andere radioverbindingen", heeft ter zitting van 14 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 14 juin 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant modification de certaines dispositions de la loi du 14 mai 1930 sur la radiotélégraphie, la radiotéléphonie et autres radiocommunications", a donné en sa séance du 14 juillet 1951 l'avis suivant :

Het voorontwerp strekt er toe, enerzijds, het eenvoudig onder zich houden, zonder voorafgaande machtiging, van om het even welk zendtoestel of ontvangtoestel van radioverbindingen te verbieden; anderzijds, de straffen gesteld bij de wet van 14 Mei 1930 over de radiotelegrafie, de radiotelefonie en andere radioverbindingen te verhogen en de wetsbepalingen inzake het opsporen van de misdrijven te versterken.

\+

\+ +

Het voorontwerp verwezenlijkt het eerste oogmerk door in artikel 2, eerste lid, van de wet van 14 Mei 1930 de uitdrukking "onder zich houden" in te voegen, zodat die bepaling in de toekomst als volgt zal luiden :

"Artikel 2.-

Niemand mag in het Koninkrijk of aan boord van een schip, boot of luchtvaartuig van Belgische nationaliteit, zonder voorafgaande machtiging, een zend- of ontvangtoestel voor radioverbindingen onder zich houden, plaatsen, gebruiken of doen werken.

.....

.....".

Met het oog op de overeenstemming ware het wenselijk in het vierde lid van artikel 2, dat een afwijking van het eerste lid behelst ten voordele van vreemde schepen en luchtvaartuigen, dezelfde wijziging aan te brengen als die welke voor het eerste lid wordt voorgesteld.

\+

\+ +

.../...

Het tweede oogmerk van het voorontwerp wordt verwezenlijkt door de straffen in artikel 6, eerste lid, van de wet van 14 Mei 1930 gesteld, en gaande van acht dagen tot een jaar gevangenis en van 200 tot 2.000 frank geldboete, te verhogen tot straffen van drie maanden tot twee jaar gevangenis en van 2.000 tot 20.000 frank geldboete.

Bovendien maakt het voorontwerp van die wijziging gebruik om een vergissing die in het vierde lid van artikel 6 was geslopen, recht te zetten. Dat vierde lid luidt als volgt :

" Die besluiten kunnen insgelijks de verbeurdverklaring van de toestellen en de bijzonder voor deze werking bestemde voorwerpen voorzien; voor deze straf gelden de bepalingen van vorig lid.".

De bepalingen waarnaar dit lid verwijst, behoren eigenlijk niet tot het vorige lid, doch wel tot het tweede lid van dat artikel. Het voorontwerp bepaalt dus dat de woorden "vorig lid" door de woorden "het tweede lid van dit artikel" worden vervangen.

\+

\+ \+

Het voorontwerp wil, tenslotte, zijn derde oogmerk verwezenlijken door twee middelen : enerzijds verleent het de leden van het personeel van de Staat of van de Regie van telegraaf en telefoon, die de Koning daartoe laat beëdigen, en de onderofficieren der Rijkswacht met de graad van opperwachtmeester of met een hogere graad, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie over gans de uitgestrektheid van het grondgebied, doch slechts voor het opsporen en vaststellen van de inbreuken op de wet van 14 Mei 1930 en op de

besluiten ter uitvoering daarvan genomen; anderzijds verklaart het die personen, alsmede de officieren der Rijkswacht, de gerechtelijke officieren bij de wet van 7 April 1919 bij de parketten ingesteld, de procureur des Konings en de onderzoeksrechter, bevoegd om, zelfs 's nachts, alle opsporingen te verrichten die nodig zijn om de waarheid in het licht te stellen, van het ogenblik af dat zij van het bestaan van zendtoestellen of van zend- én ontvangtoestellen voor radioverbindingen voldoende aanwijzingen hebben ingezameld. Daartoe vervangt het ontwerp artikel 9 van de wet.

Luidens het huidige artikel 9 van de wet van 14 Mei 1930 "kan de Koning bedienden van de overheid doen beëdigen en hun de hoedanigheid van agent der gerechtelijke politie verlenen voor de vaststelling van de overtredingen van deze wet en van de krachtens deze wet voorgeschreven reglementen". Voor het overige is dit artikel, op enkele details na, eenvoudig een toepassing van het gemeen recht.

Het ambt van officier van gerechtelijke politie is een ambt waarvan de uitoefening nauw aansluit bij de actie van de rechterlijke macht. Het vereist zowel tact alsmede de juiste geschiktheid en voorbereiding. Mogelijk zal de Regering in de kringen van het bestuur en van de Regie van telegraaf en telefoon, waarvan de werkzaamheden vreemd zijn aan die van de rechterlijke macht, moeilijk een voldoend aantal personeelsleden vinden die dat ambt met de nodige bevoegdheid kunnen uitoefenen. Het ware derhalve wenselijk de Koning het recht te behouden om agenten van gerechtelijke politie aan te wijzen.

.../...

Waar het voorontwerp bepaalt dat de aldaar opgesomde officieren van gerechtelijke politie niet enkel gelijke bevoegdheid doch zelfs voorrang hebben ten aanzien van alle andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en de onderzoeksrechter, neemt het een bepaling van het huidige artikel 9 van de wet van 14 Mei 1930 over. Ingevolge daarvan zou de taak van de gerechtelijke overheden moeilijker kunnen worden, doordat de werking van hun gewone helpers, namelijk de gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten ingesteld bij de wet van 7 April 1919, belemmerd wordt. Het is dan ook aan te bevelen dit gevolg van de bepaling te voorkomen.

Inzake huiszoeking neemt het voorontwerp maatregelen die afwijken van het gemeen recht, wanneer het de mogelijkheid opent 's nachts huiszoekingen te doen en wanneer het de aldaar genoemde officieren van gerechtelijke politie bevoegd verklaart om ze op eigen gezag, zonder tussenkomst van een magistraat, te verrichten.

Artikel 10 van de Grondwet bepaalt :

"De woning is onschendbaar; geen huiszoeking kan geschieden dan in de gevallen bij de wet voorzien en op de wijze door haar voorgeschreven.".

Behalve in het geval van ontdekking op heterdaad of van aanzoek van het hoofd van het huis (Wetb. van Strafv., art. 32 en volgende, 46 en 49), mag, volgens de wetgeving ter zake, van het beginsel van de onschendbaarheid van de woning alleen na tussenkomst van de onderzoeksrechter worden afgeweken. Zij staat een huiszoeking 's nachts enkel toe in geval van brand, van overstroming of van hulpgeroep komende van binnen (Grondwet van 22 Frimaire, jaar VII, art. 76).

.../...

Indien het wegens bijzondere technische moeilijkheden noodzakelijk is de wetsbepalingen tot regeling van huiszoekingen meer soepel te maken om te voorzien in de bestraffing van sommige inbreuken op de wetgeving inzake radioverbindingen, dan moet zulks geschieden met inachtneming, zoveel als enigszins mogelijk is, van het beginsel dat de woning onder de bijzondere bescherming van de rechterlijke macht stelt. Men dient het recht tot huiszoeking voor te behouden aan agenten die, bewust van de ernst van de maatregel, daarbij de nodige waarborgen bieden inzake onderscheidingsvermogen en voorbereiding. In dit verband vertoont het voorontwerp leemten. Het verleent het recht tot huiszoeking aan een aanzienlijk aantal agenten zonder waarborg te eisen omtrent hun beroepsbekwaamheid. Het bepaalt eveneens dat dit recht door officieren van gerechtelijke politie wordt uitgeoefend zonder enige tussenkomst van de gerechtelijke overheden. Het voorontwerp zou dienaangaande aangevuld moeten worden, zodat de mogelijkheid van misbruiken tot een minimum wordt beperkt.

Het voorontwerp tracht sommige misbruiken te vermijden door de magistraten en de officieren van gerechtelijke politie te verbieden tijdens de huiszoekingen andere misdrijven vast te stellen dan die welke blijken uit het voorhanden zijn van zendtoestellen of van zend- én ontvangtoestellen voor radioverbindingen. Die bepaling, hoe oordeelkundig ook, is slechts een onvoldoende bescherming. Daarbij beperkt zij zonder enige reden de macht die het Wetboek van Strafvordering verleent aan de onderzoeksrechter en aan de procureur des Konings, ja zelfs aan de officieren van gerechtelijke politie, wanneer zij over dag optreden. Dat bezwaar zou moeten worden voorkomen.

.../...

Een laatste bepaling van artikel 9 strekt tenslotte er toe in herinnering te brengen dat ten aanzien van de inbreuken op de voorschriften van de wet betreffende de toestellen die uitsluitend voor het ontvangen van radioverbindingen dienen, het gemeen recht alleen toepasselijk is. Waar echter het voorontwerp voorschrijft dat in dat geval de opsporingen enkel door de onderzoeksrechter kunnen worden gedaan, gaat het klaarblijkelijk verder dan de bedoeling van de Regering, vermits het een afwijking van de artikelen 32, 46 en 49 van het Wetboek van Strafvordering zou insluiten.

Die bepaling zou dan ook anders moeten gesteld worden.

De Raad van State heeft getracht in de hierna volgende tekst met de bovenstaande opmerkingen rekening te houden. Die tekst bevat bovendien enkele voorstellen, die geen commentaar behoeven, om de inkleding en de redactie van het voorontwerp te wijzigen.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 14 Mei 1930 over de radiotelegrafie, de radiotelefonie en andere radioverbindingen.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Onze Minister van Verkeerswezen is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

§ 1. In artikel 2, eerste lid, van de wet van 14 Mei 1930 worden de woorden : "plaatsen, gebruiken of doen werken" vervangen door: "onder zich houden, plaatsen, gebruiken of doen werken".

§ 2. In het vierde lid van hetzelfde artikel worden de woorden : "de machtiging om een zend- of ontvangtoestel op te stellen" vervangen door: "de machtiging om een zend- of ontvangtoestel onder zich te houden of te plaatsen".

Artikel 2.-

§ 1. In artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden : "met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 200 tot 2.000 frank of alleen met een dezer straffen" vervangen door: "met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met geldboete van 2.000 frank tot 20.000 frank, of met een van die straffen alleen".

§ 2. In het vierde lid van hetzelfde artikel worden de woorden "voor deze straf gelden de bepalingen van vorig lid" vervangen door : "voor deze straf gelden de bepalingen van het tweede lid van dit artikel".

.../...

Artikel 3.-

Artikel 9 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 9. § 1. De leden van het personeel van de Staat en van de Regie van telegraaf en telefoon, die de Koning daartoe laat beëdigen, zijn agenten van gerechtelijke politie of officieren van gerechtelijke politie voor het opsporen en vaststellen over gans de uitgestrektheid van 's lands grondgebied van de inbreuken op deze wet of op de besluiten ter uitvoering daarvan genomen.

De onderofficieren der Rijkswacht, die krachtens de besluitwet van 1 Juni 1947 de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, zijn bevoegd om over gans de uitgestrektheid van 's lands grondgebied die zelfde misdrijven op te sporen en vast te stellen.

De bovenvermelde onderofficieren der Rijkswacht, de overeenkomstig het eerste lid beëdigde officieren van gerechtelijke politie en de officieren der Rijkswacht hebben gelijke bevoegdheid en zelfs voorrang ten aanzien van de andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de onderzoeksrechter, van de procureur des Konings, van zijn substituten en van de officieren van gerechtelijke politie die bij de parketten zijn ingesteld bij de wet van 7 April 1919. Hun processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

.../...

§ 2. Wanneer van het bestaan van niet regelmatig toegelaten of gebruikte zendtoestellen of zend- en ontvangtoestellen voor radiotelegrafie, radiotelefonie of andere radioverbindingen, voldoende aanwijzingen voorhanden zijn, begeven de onderzoeksrechter, de procureur des Konings, zijn substituten, de officieren van gerechtelijke politie bij de parketten, en de in § 1 van dit artikel genoemde officieren van gerechtelijke politie die daartoe aangewezen zijn, zich ter plaatse waar gezegde toestellen zich vermoedelijk bevinden, om er, over dag en 's nachts, alle opsporingen te doen die nodig zijn om van de waarheid te doen blijken.

's Nachts mogen evenwel geen opsporingen worden verricht, tenzij de bovenvermelde aanwijzingen uit het opstellen van peiltoestellen zijn gebleken.

Wanneer huiszoekingen worden gedaan krachtens dit artikel, mogen de procureur des Konings, zijn substituten en de officieren van gerechtelijke politie, behalve in geval van ontdekking op heterdaad of van aanzoek van het hoofd van het huis, slechts de inbreuken op de wet, welke betrekking hebben op het onder zich houden of gebruiken en op de werking van zendtoestellen en zend- en ontvangtoestellen voor radioverbindingen, vaststellen.

De Koning, de procureurs-generaal bij de hoven van beroep gehoord, wijst de officieren van gerechtelijke politie bij de parketten, de officieren der Rijkswacht en de in § 1 bedoelde officieren van gerechtelijke politie aan die bevoegd zullen zijn om de in deze paragraaf vermelde

.../...

opsporingen te verrichten. Deze maken een proces-verbaal op van de huiszoekingen welke zij verrichten en brengen dit onverwijld ter kennis van de procureur des Konings van het arrondissement.

§ 3. Wanneer van het bestaan van niet regelmatig toegelaten of gebruikte ontvangtoestellen voldoende aanwijzingen voorhanden zijn, moeten de opsporingen over dag overeenkomstig het gemeen recht worden verricht.

Artikel 4.-

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Verkeerswezen,

L'avant-projet tend, d'une part, à interdire la simple détention, sans autorisation préalable, d'un appareil émetteur ou d'un appareil récepteur de radiocommunications, quel qu'il soit. Il tend, d'autre part, à aggraver les peines prévues par la loi du 14 mai 1930 sur la radiotélégraphie, la radiotéléphonie, et autres radiocommunications et à renforcer les dispositions légales régissant la recherche des infractions.

\+

\+ +

L'avant-projet réalise son premier objet en insérant à l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 14 mai 1930, le verbe "détenir", de telle sorte que cette disposition se présente à l'avenir comme suit:

" Article 2.-

Dans le Royaume ou à bord d'un navire, bateau ou aéronef de nationalité belge, nul ne peut détenir, établir, utiliser ou faire fonctionner, sans autorisation préalable, un appareil d'émission ou de réception de radiocommunications.

.....

....."

Par souci de concordance, il conviendrait d'apporter au quatrième alinéa de l'article 2, qui prévoit une dérogation à l'alinéa 1er en faveur de navires et d'aéronefs étrangers, la même modification que celle qu'il est proposé d'apporter à ce dernier.

\+

\+ +

.../...

Le second objet de l'avant-projet est réalisé en portant les peines prévues à l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 14 mai 1930, de huit jours à un an d'emprisonnement et de 200 à 2.000 francs d'amende, à des peines allant de trois mois à deux ans d'emprisonnement et de 2.000 à 20.000 francs d'amende.

L'avant-projet saisit, en outre, l'occasion de cette modification pour redresser une erreur qui s'est glissée dans le quatrième alinéa de l'article 6. Cet alinéa est libellé :

" Ces arrêtés peuvent également prévoir la peine de confiscation des appareils et objets spécialement destinés au fonctionnement de ceux-ci. Cette peine est soumise aux dispositions de l'alinéa précédent.".

Les dispositions auxquelles se réfère l'alinéa sont, en effet, non celles de "l'alinéa précédent", mais celles du deuxième alinéa de l'article. L'avant-projet prévoit donc de remplacer les mots "alinéa précédent" par les mots "alinéa 2 du présent article".

\+

\+ \+

L'avant-projet se propose, enfin, d'atteindre son troisième objet par deux moyens. En conférant, d'une part, sur toute l'étendue du territoire, mais uniquement pour la recherche et la constatation des infractions à la loi du 14 mai 1930 et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, la qualité d'officier de police judiciaire aux agents de l'Etat ou de la Régie des télégraphes et des téléphones que le Roi ferait assermenter

.../...

à cette fin, ainsi qu'aux sous-officiers de gendarmerie revêtus du grade de maréchal des logis ou d'un grade supérieur. En habilitant, d'autre part, ces personnes, ainsi que les officiers de gendarmerie, les officiers judiciaires institués près les parquets par la loi du 7 avril 1919, le procureur du Roi et le juge d'instruction, à procéder, même de nuit, à toutes les perquisitions utiles à la manifestation de la vérité, dès qu'ils auront recueilli des indices suffisants de l'existence d'appareils émetteurs de radiocommunications ou d'appareils récepteurs-émetteurs de telles communications. A cette fin, l'avant-projet remplace l'article 9 de la loi.

Aux termes de l'article 9 actuel de la loi du 14 mai 1930, "le Roi peut faire assermenter des agents de l'autorité et leur conférer la qualité d'agent de la police judiciaire pour la constatation des infractions à la présente loi et aux règlements pris en vertu d'elle". Quant au reste, l'article se borne à faire, à quelques détails près, application du droit commun.

Les fonctions d'officier de police judiciaire sont des fonctions dont l'exercice est étroitement lié à l'action du pouvoir judiciaire. Elles sont délicates et nécessitent des aptitudes et une préparation appropriées. Il est possible que le Gouvernement ait quelque peine à trouver, au sein de l'administration et de la Régie des télégraphes et téléphones dont l'activité est de part et d'autre étrangère à celle du pouvoir judiciaire, un nombre suffisant d'agents susceptibles

.../...

d'exercer ces fonctions avec la compétence requise. Il serait, dès lors, préférable de maintenir au Roi le pouvoir de désigner des agents de police judiciaire.

En prévoyant que les officiers de police judiciaire énumérés auront non seulement concurrence mais prévention à l'égard de tous les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du procureur du Roi et du juge d'instruction, l'avant-projet reprend une disposition de l'actuel article 9 de la loi du 14 mai 1930. En ce faisant, il pourrait avoir pour effet de compliquer la tâche des autorités judiciaires en entravant l'action de leurs auxiliaires habituels que sont les officiers et agents judiciaires institués par la loi du 7 avril 1919 près les parquets. Il se recommanderait d'éviter cette conséquence de la disposition.

En matière de visites domiciliaires, l'avant-projet prévoit des mesures exorbitantes du droit commun, lorsqu'il permet de procéder à de telles visites la nuit comme lorsqu'il habilite les officiers de police judiciaire qu'il cite à les pratiquer d'initiative, en dehors de l'intervention d'un magistrat.

L'article 10 de la Constitution dispose : "Le domicile est inviolable. Aucune visite domiciliaire ne peut avoir lieu que dans les cas prévus par la loi et dans les formes qu'elle prescrit.".

La législation en la matière n'a, jusqu'à présent, en dehors du cas du flagrant délit ou de la

.../...

réquisition du chef de la maison (Code d'instr. crim., art. 32 et suivants, 46 et 49),autorisé de dérogation au principe de l'inviolabilité du domicile qu'à l'intervention du juge d'instruction. Elle ne permet les visites la nuit qu'en cas d'incendie, d'inondation ou de réclamation faite de l'intérieur de la maison (Constitution du 22 Frimaire, an VII, art. 76).

Si, en raison de difficultés techniques particulières, il est nécessaire pour assurer la répression de certaines infractions à la législation sur les radiocommunications d'assouplir les dispositions légales régissant les visites domiciliaires, il importerait de le faire en respectant dans toute la mesure du possible le principe qui place le domicile sous la protection spéciale du pouvoir judiciaire. Il importerait aussi de réserver le droit de perquisition à des agents offrant les garanties indispensables de conscience de la gravité de la mesure, de discernement et de préparation. A cet égard, l'avant-projet comporte des lacunes. Il confère le pouvoir de perquisition à un nombre considérable d'agents, sans prendre de garanties quant à leurs aptitudes professionnelles. Il en prévoit aussi l'exercice par des officiers de police judiciaire sans aucune espèce d'intervention des autorités judiciaires. L'avant-projet devrait être complété sur ce point, de manière à réduire au minimum les risques d'abus.

L'avant-projet cherche à éviter certains abus en interdisant aux magistrats et officiers de la police judiciaire procédant aux visites domiciliaires, de constater d'autres infractions que celles résultant de l'existence d'appareils émetteurs ou d'appareils

.../...

récepteurs-émetteurs de radiocommunications. Cette disposition, pour judicieuse qu'elle soit, ne constitue qu'une protection insuffisante. Elle apporte de plus, sans raison, une limitation aux pouvoirs que le Code d'instruction criminelle confère au juge d'instruction et au procureur du Roi, voire aux officiers de police judiciaire, lorsqu'ils sont appelés à intervenir de jour. Cet inconvénient devrait être évité.

Une dernière disposition de l'article 9 tend, enfin, à rappeler qu'en matière d'infractions aux prescriptions de la loi relative aux appareils exclusivement récepteurs de radiocommunications, le droit commun est seul applicable. En prescrivant, toutefois, que dans cette hypothèse les perquisitions seront uniquement le fait du juge d'instruction, les termes de l'avant-projet dépassent manifestement les intentions du Gouvernement, puisqu'ils impliqueraient une dérogation aux articles 32, 46 et 49 du Code d'instruction criminelle.

La rédaction de la disposition devrait, dès lors, être modifiée.

Le Conseil d'Etat s'est employé à traduire, dans le texte qui suit, les observations formulées ci-avant. Ce texte comporte, en outre, quelques suggestions de modifications touchant la présentation et la rédaction de l'avant-projet. Ces dernières ne requièrent aucun commentaire.

.../...

Projet de loi modifiant la loi du 14 mai 1930 sur la radiotélégraphie, la radiotéléphonie et autres radiocommunications.

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Communications est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

§ 1er. A l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 14 mai 1930, les mots : "nul ne peut établir, utiliser ou faire fonctionner" sont remplacés par : "nul ne peut détenir, établir, utiliser ou faire fonctionner".

§ 2. A l'alinéa 4 du même article, les mots: "sont dispensés de l'autorisation d'établir" sont remplacés par "sont dispensés de l'autorisation de détenir ou d'établir".

Article 2.-

§ 1er. A l'article 6, alinéa 1er, de la même loi, les mots :"d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 200 à 2.000 francs, ou

.../...

d'une de ces peines seulement" sont remplacés par : "d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 2.000 à 20.000 francs, ou d'une de ces peines seulement".

§ 2. A l'alinéa 4 du même article, les mots: "cette peine est soumise aux dispositions de l'alinéa précédent" sont remplacés par : "cette peine est soumise aux dispositions de l'alinéa 2 du présent article".

Article 3.-

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

" Article 9.- § 1er. Sont agents de police judiciaire ou officiers de police judiciaire pour la recherche et la constatation sur toute l'étendue du territoire national des infractions à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les agents de l'Etat et de la Régie des télégraphes et des téléphones que le Roi fait assermenter à ces fins.

Les sous-officiers de gendarmerie revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire par l'arrêté-loi du 1er juin 1947 ont compétence pour rechercher et constater ces mêmes infractions sur toute l'étendue du territoire national.

Les sous-officiers de gendarmerie ci-dessus désignés, les officiers de police judiciaire assermentés conformément à l'alinéa 1er et les officiers de gendarmerie ont concurrence et même prévention à l'égard des autres officiers de police judiciaire, à l'exception du juge d'instruction, du procureur du Roi et de ses substituts et des officiers de police judiciaire

.../...

institués près les parquets par la loi du 7 avril 1919. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Lorsque des indices suffisants de l'existence d'appareils émetteurs ou d'appareils émetteurs-récepteurs de radiotélégraphie, de radiotéléphonie ou d'autres radiocommunications non régulièrement autorisés ou utilisés ont été recueillis, le juge d'instruction, le procureur du Roi et ses substituts ainsi que les officiers de police judiciaire près les parquets et les officiers de police judiciaire mentionnés au § 1er du présent article désignés à cette fin, se transportent au lieu où les dits appareils sont présumés se trouver, pour y faire, de jour et de nuit, toutes les perquisitions utiles à la manifestation de la vérité.

Il ne peut, toutefois, être procédé à des perquisitions de nuit que si les indices prévus ci-dessus résultent de la mise en oeuvre d'appareils de repérage.

Lorsqu'il est procédé à des visites domiciliaires en vertu du présent article, le procureur du Roi, ses substituts et les officiers de police judiciaire ne peuvent, sauf les cas de flagrant délit ou de réquisition de la part du chef de la maison, constater que les infractions à la loi, relatives à la détention ou à l'utilisation et au fonctionnement d'appareils émetteurs et d'appareils récepteurs-émetteurs de radiocommunications.

Le Roi désigne, les procureurs généraux près

.../...

les cours d'appel entendus, les officiers de police judiciaire près les parquets, les officiers de gendarmerie et les officiers de police judiciaire prévus au paragraphe 1er qui ont qualité pour procéder aux perquisitions prévues au présent paragraphe. Ceux-ci dressent procès-verbal des visites domiciliaires auxquelles ils procèdent et en informent sur le champ le procureur du Roi de l'arrondissement.

§ 3. Lorsqu'il existe des indices suffisants de l'existence d'appareils récepteurs non régulièrement autorisés ou utilisés, les perquisitions doivent être effectuées de jour conformément au droit commun.

Article 4.-

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Communications,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	R. VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Ministerexpédition délivrée à M. le Ministre

ter van Verkeerswezen.
des Communications.

De 1951.

Le 1951.

De w.n. Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

J. CYPRES,
Adjunct-griffier.
Greffier adjoint.